# О, если ты спокоен, не растерян

***Перевод С. Маршака

О, если ты спокоен, не растерян,
 Когда теряют головы вокруг,
 И если ты себе остался верен,
 Когда в тебя не верит лучший друг,
 И если ждать умеешь без волненья,
 Не станешь ложью отвечать на ложь,
 Не будешь злобен, став для всех мишенью,
 Но и святым себя не назовешь,
 И если ты своей владеешь страстью,
 А не тобою властвует она,
 И будешь твёрд в удаче и в несчастье,
 Которым, в сущности, цена одна,
 И если ты готов к тому, что слово
 Твоё в ловушку превращает плут,
 И, потерпев крушенье, можешь снова —
 Без прежних сил — возобновить свой труд,
 И если ты способен всё, что стало
 Тебе привычным, выложить на стол,
 Всё проиграть и вновь начать сначала,
 Не пожалев того, что приобрел,
 И если можешь сердце, нервы, жилы
 Так завести, чтобы вперёд нестись,
 Когда с годами изменяют силы
 И только воля говорит: «Держись!» —
 И если можешь быть в толпе собою,
 При короле с народом связь хранить
 И, уважая мнение любое,
 Главы перед молвою не клонить,
 И если будешь мерить расстоянье
 Секундами, пускаясь в дальний бег, —
 Земля — твоё, мой мальчик, достоянье!
 И более того, ты — человек!***